

विदेश राज्यमंत्री के हाथों हुआ 'अनुवाद मूल्यांकन' पुस्तक का लोकार्पण

(जोहासबगे से लौटकर आंमैत विश्वास) ; दक्षिण अफ्रीका के जोहासबगे के सैंडटन सिटी में आयोजित 9वें विश्व हिंदी सम्मेलन के दौरान महात्मा गांधी अंतरराष्ट्रीय हिंदी विश्वाविद्यालय, वधो के शोधार्थी ओमप्रकाश प्रजापाते की पुस्तक 'अनुवाद मूल्यांकन' का लोकार्पण विदेश राज्यमंत्री प्रनीत कौर व दक्षिण अफ्रीका में भारत के उच्चायुक्त वीरेन्द्र गुप्ता के हाथों किया गया।



लोकार्पण समारोह के दौरान मौजूद थे-मॉरीशस के कला एव सस्कृति मंत्री मुकेश्वर चुनी, विदेश मंत्रालय के सांचेव (पांशेचम) एम.गणपाते, सांसद सत्यव्रत चतुर्वेदी, रघुवंश प्रसाद सिंह, हिंदी विश्वाविद्यालय, वधो के कुलपाते विभूते नारायण राय, तकमाणे अम्मा, भाषाविद् प्रो.कृष्ण कुमार गोस्वामि, प्रांतेकुलपाते प्रो.ए.अरावेदाक्षन, प्रो.सूरज पालीवाल, प्रो.आनेल के.राय 'आंकैत', प्रो.शभु गुप्त, डॉ.नृपेन्द्र प्रसाद मोदी, डॉ.अन्नपूणे चले, डॉ.प्रीते सागर, डॉ.एम.एम.मंगोडी, अशोक

मिश्र, राजेश यादव, आमेत विश्वास, जगदीश दांगी सहित देश-विदेश से आए बड़ी संख्या में हिंदी प्रेमी।



शोधार्थी ओमप्रकाश प्रजापति को यह प्रथम पुस्तक है। जिसमें लेखक ने अनुवाद की प्रक्रिया और उसमें आनेवाली कठिनाइयों पर विस्तार से विचार किया है। इस अवसर पर प्रो.के.के. गोस्वामी ने कहा कि आज अनुवाद एक सामाजिक राष्ट्रीय व अंतरराष्ट्रीय आवश्यकता के रूप में उभरकर आया है। यह जहाँ दो देशों और उनके जनसमाजों को परस्पर जोड़ता है, वहीं दो संस्कृतियों को एक-दूसरे के निकट लाने का भी प्रयास करता है। यह पुस्तक इस तथ्य को प्रामाणित करती है। इसीलिए अनुवाद मूल्यांकन को समझने के लिए यह एक बेहद उपयोगी पुस्तक है। अनुवाद के क्षेत्र में इसका स्वागत किया जाना चाहिए।

पुस्तक लोकापण के उपरांत उपास्थित विद्वतजनों ने प्रजापति को बधाई दी। ओमप्रकाश ने इसके लिए अपने आदरणीय गुरुजनों का आभार प्रकट किया और भावेष्य में अकादमिक क्षेत्र में नये-नये कार्य करने का विश्वास भी जताया।